

**Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov
č. AF3-7/2024**

uzatvorená podľa ust. § 659 až § 662 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) v súlade s ust. § 12 ods. 3 zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a v zmysle zák. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon), (ďalej len „zmluva“).

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Múzeum mesta Bratislavy

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009 ako príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy

Sídlo: Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy: PhDr. Elena Kurincová, kurátorka

Bankové spojenie:

IČO:

DIČ:

IBAN:

Kontakty:

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ :

Slovenská národná galéria

Štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR.

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Bohuslava Zamecová, produkčná pracovníčka
výstavných projektov

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Kontakty:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený túto zmluvu uzavrieť a riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky, vrátane oprávnenia nakladať a disponovať s predmetom výpožičky na účely tejto zmluvy.

2. Požičiavateľ sa zaväzuje zapožičať vypožičiavateľovi bezodplatne na dočasné užívanie **3 ks** fotografií, ktoré sú časťami zbierkového predmetu K1-03058 Albumu rodiny Slubek (ďalej spolu len „predmety“ alebo „predmet výpožičky“):
 - a) **K1-03058 (2)** Divald Károly: Starý Smokovec. Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek, poistná hodnota 75 €,
 - b) **K1-03058 (3)** Divald Károly: Lomnický štít. Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek, poistná hodnota 75 €,
 - c) **K1-03058 (4)** Divald Károly: Popradské pleso. Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek, poistná hodnota 75 €,vyšpecifikované v zozname s obrazovou dokumentáciou, ktorý je ako Príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Súčasťou zmluvy je aj protokol o odovzdaní predmetov ako Protokol č. 2 a protokol o vrátení predmetov ako Protokol č. 3.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že predmety sú spôsobilé na dočasné užívanie podľa Článku II tejto zmluvy.

Článok II

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky vyšpecifikovaný v Článku I, bode 2 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom jeho:
 - a) prezentácie **na výstave:** „*Karol Divald a jeho synovia*“, ktorá bude prístupná 27. 06. 2024 – 06. 10. 2024 v priestoroch užívaných vypožičiavateľom,
 - b) **digitalizácie** podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok III

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 21. 10. 2024.**
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmety najneskôr v posledný deň výpožičky, pričom zmluvné strany podpíšu protokol o vrátení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako Príloha č. 3. V prípade záujmu vypožičiavateľa predĺžiť dobu výpožičky, je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať požičiavateľa o predĺženie doby výpožičky 14 kalendárnych dní pred uplynutím dohodnutej doby.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky alebo jeho časti pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje pre svoje účely alebo ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s bodom 1. Článku II a Článkom IV tejto zmluvy do 14 kalendárnych dní od doručenia oznámenia o vrátení predmetu.
4. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.

Článok IV

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmety užívať v súlade s Článkom II až IV tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:

- a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu predmetov,
 - b) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania predmetov,
 - c) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s predmetmi,
 - d) zamedziť nedovolennej manipulácii s predmetmi,
 - e) vrátiť predmety bez konzervátorských a reštauračných zásahov, ak nebolo dohodnuté inak,
 - f) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetov,
 - g) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody a bezodkladne písomne informovať požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie predmetov), ktoré vznikli na predmete zmluvy alebo jeho časti počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu zmluvy podľa Článku I, je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v rozsahu určenom a preukázanom požičiavateľom. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty predmetu zmluvy, ktorá môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej hodnoty. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetov podľa Článku I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodené predmety ostávajú majetkom požičiavateľa.
 4. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetov počas celého trvania výpožičky na vhodnom a viditeľnom mieste jasne a zreteľne uvádzať, že pochádzajú zo zbierok požičiavateľa (napr. na tirážnom paneli výstavy a pod.).
 5. Vypožičiavateľ doručí požičiavateľovi bezplatne katalóg k výstave, v ktorom sa nachádzajú reprodukcie vypožičaných predmetov, a to do 30 kalendárnych dní od jeho vydania.
 6. Vypožičiavateľ doručí požičiavateľovi digitálnych zástupcov predmetu výpožičky vo formáte tiff vo vysokom rozlíšení.
 7. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 až 6 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím predmetov na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetov na dočasné užívanie (vzor) (Príloha č. 2) a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných predmetov (vzor) (Príloha č. 3). Oba protokoly tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok V Licencia

1. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi **bezodplatný** súhlas na digitalizovanie vypožičaných predmetov, ktoré sú bližšie špecifikované v Článku I tejto zmluvy za účelom publikovania digitálnych záznamov výlučne na propagáciu výstavy a to: v katalógu, v sprievodných materiáloch k výstave, na webovej stránke Slovenskej národnej galérie, na samostatnej webovej stránke projektu a na sociálnych sieťach.
2. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu.
3. V prípade publikovania digitálnych záznamov vypožičaných predmetov v sprievodných publikáciách k výstave je vypožičiavateľ povinný v popisoch týchto záznamov jasne a zreteľne uviesť údaj, že pochádzajú zo zbierok požičiavateľa.

4. Použitie digitálnych záznamov, ich uverejňovanie vo filme, v televízii, v tlači na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len s vopred udeleným písomným súhlasom požičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ bezodplatne udeľuje požičiavateľovi výhradnú licenciu, t. j. súhlas na použitie digitálnych zástupcov predmetu výpožičky, špecifikovaných v bode 6 Článku IV tejto zmluvy (ďalej aj dielo) bez obmedzenia účelu a geografického priestoru po celú dobu trvania majetkových autorských práv.
6. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že požičiavateľ je oprávnený udeliť súhlas tretej osobe na použitie diela (sublicenciu) v rozsahu udelennej licencie a je oprávnený licenciu postúpiť.
7. V prípade zániku požičiavateľa prechádza licencia podľa tohto článku zmluvy na jeho právneho nástupcu.
8. Na základe výhradnej licencie vypožičiavateľ nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený touto zmluvou a je tiež povinný zdržať sa použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.
9. Požičiavateľ nie je povinný výhradnú licenciu použiť.
10. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že použitím diela podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.

Článok VI

Poistenie predmetov

1. Vypožičiavateľ je povinný hradiť náklady s poistením vypožičaných predmetov proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku vypožičaných predmetov, a to na poistnú hodnotu **225,00 €**, uvedenú v Článku 1 a v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Poistka ako písomný doklad o uzatvorení poistenia musí byť vypožičiavateľom zaslaná tak, aby ju požičiavateľ obdržal najmenej desať dní pred dohovoreným začatím lehoty výpožičky. Pred obdržaním poistky nebudú predmety poskytnuté na prípravu k transportu.
3. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poistnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poistné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy. Ak sa toto poistné krytie nevzťahuje na poistenie počas transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť, je vypožičiavateľ povinný osobitnou zmluvou poistiť veci počas transportu.
4. Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za vypožičané predmety, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až po vrátení predmetov a má súvis s výpožičkou.

Článok VII

Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.
3. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude

uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručeníu na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.

4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občianskeho zákonníka) v znení neskorších predpisov, zákona č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a ďalšími ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že sa nepodarí nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, ktorákoľvek zo zmluvných strán sa môže obrátiť na príslušný súd na území SR.
6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom a vypožičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých vypožičiavateľ dostane dve (2) vyhotovenia a požičiavateľ tri (3) vyhotovenia.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia v Centrálnom registri Úradu vlády SR v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
10. Ak by sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni a za nevýhodných podmienok.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Zoznam predmetov
 - b) Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetov na dočasné užívanie (vzor)
 - c) Príloha č. 3 – Protokol o vrátení dočasne užívaných predmetov (vzor)

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa:

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzeum mesta Bratislavy

.....
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka
Slovenská národná galéria

Príloha č. 1 Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3-7/2024
s číslom zmluvy pre interné potreby oddelenia dokumentácie MMB-ZOV-2024/02

Zoznam predmetov

1. **K1-03058 (2)** Divald Károly: Starý Smokovec. Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek, poistná hodnota 75 €,



2. **K1-03058 (3)** Divald Károly: Lomnický štít. Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek, poistná hodnota 75 €,



3. **K1-03058 (4)** Divald Károly: Popradské pleso. Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek, poistná hodnota 75 €,



Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetov na dočasné užívanie (vzor)

Článok I

Požičiavateľ:

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Múzeum mesta Bratislavy

Radničná 1, 815 18 Bratislava

PhDr. Elena Kurincová, kurátorka
(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ :

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo
veciach realizácie zmluvy:

Slovenská národná galéria

Riečna 1, 815 13 Bratislava

Mgr. Lucia Almásiová, PhD., kurátorka
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok II

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá na dočasné užívanie podľa Článku I bodu 1 zmluvy **3 ks** fotografií, ktoré sú časťami zbierkového predmetu K1-03058 Albumu rodiny Slubek, špecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy:

1. **K1-03058 (2) Divald Károly: Starý Smokovec.** Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek,
2. **K1-03058 (3) Divald Károly: Lomnický štít.** Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek,
3. **K1-03058 (4) Divald Károly: Popradské pleso.** Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek.

Stav: predmety sú v dobrom stave

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
PhDr. Elena Kurincová
za požičiavateľa

.....
Mgr. Lucia Almásiová, PhD.
za vypožičiavateľa

Protokol o vrátení dočasne užívaných predmetov (vzor)

Článok I

Vypožičiavateľ :	Slovenská národná galéria
Sídlo:	Riečna 1, 815 13 Bratislava
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Lucia Almásiová, PhD., kurátorka (ďalej len "vypožičiavateľ")
Požičiavateľ:	Múzeum mesta Bratislavy
Sídlo:	Radničná 1, 815 18 Bratislava
Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:	PhDr. Elena Kurincová, kurátorka (ďalej len „požičiavateľ“)

Článok II

Vypožičiavateľ odovzdáva a požičiavateľ preberá podľa Článku I bodu 1 zmluvy **3 ks** fotografií, ktoré sú časťami zbierkového predmetu K1-03058 Albumu rodiny Slubek, špecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy:

1. **K1-03058 (2) Divald Károly: Starý Smokovec.** Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek,
2. **K1-03058 (3) Divald Károly: Lomnický štít.** Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek,
3. **K1-03058 (4) Divald Károly: Popradské pleso.** Kabinetná fotografia z albumu rodiny Slubek.

Stav:

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....
Mgr. Lucia Almásiová, PhD.
za vypožičiavateľa

.....
PhDr. Elena Kurincová
za požičiavateľa